

A Letter from a University Student Requesting Exemption from UCI's ESL Requirement

University of California

Dear Mrs. Robbin

I really not need humanity 20 writing class because since time I come to United State all my friend speak language. Until now everyone understand me and I dont 'need study language. I don 't know Vietnam language. I speak only English. I have no communication problem with my friend in dorm. My English teacher in high school key person to teach me. My teacher explain to me that how important the book was for the student and persuaded me read many book. I get A in English through out high school and I never take ESL. I gree that some student need class but you has not made a correct decision put me in English class. Please do not makes me lose the face. I have confident in English.

Letter from the Same University Student After Instruction

University of California

Hi Robin, I am apologize for having to send you this information at the last minute. I still need a letter. This letter should discuss my qualifications, skills and accomplishments. It should be written on letterhead and addressed "To Whom It May Concern" and submitted with a Recommendation Form (which I will give to you tomorrow). Please write a letter that addresses my academic achievement, seriousness of purpose, personal maturity, and whether or not I possess the skills necessary to adapt to a new environment. Also, please address my ability to think analytically, my aptitude, my overall maturity and my independence. Thank you so much Robin for doing this for me. I truly appreciate it. Let me know if you have any last minutes questions.



Developing Academic Language

University of California

Facilitating connections across grades and content areas

Dr. Robin Scarcella

Southeast Comprehensive Center English as a Second Language Institute

November 7, 2008 - New Orleans, Louisiana



Developing Academic Language



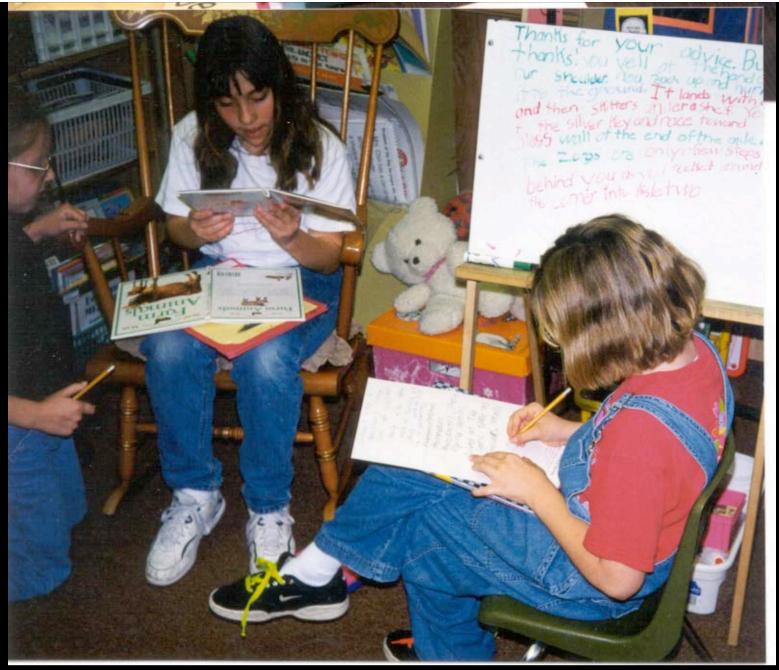
Robin Scarcella
University of California, Irvine
rcscarce@uci.edu



It's all about the students.









And the academic language

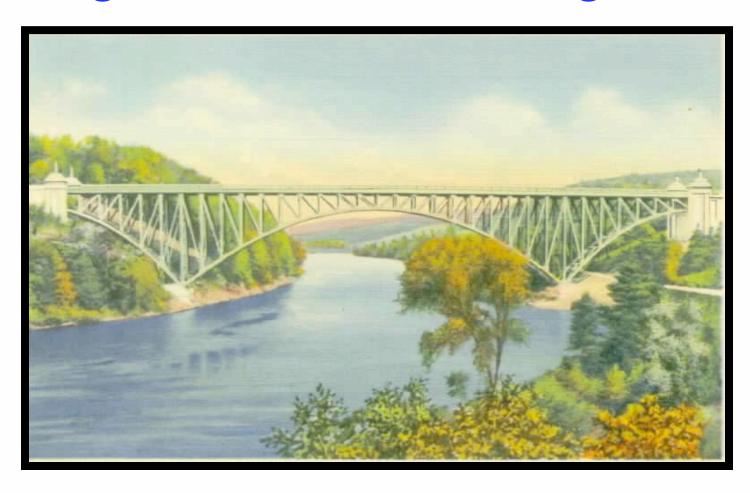
University of California

That students need to reach high standards, so they can get to their destination.





And everyone working together to build bridges.



And hopefully not bridges to nowhere. . .

A

University of California

And managing challenges...

Student Mobility

Disrupted educations

Low Level Proficiency in L1 and/ or L2



And these are just a few!

Inadequate resources

Unqualified teachers
Teacher turnover

Issues with school governance/bureacracy

. .



No time to go into details... In the time I have, I will comment on...

University of California

- What academic language is
- The steps teachers must take to teach it
- Challenges and ways to ensure that all students learn academic language





Academic language: What is it?

An essential component of educating all students





Academic language

University of California

- Is associated with academic success and student empowerment
- Brings credibility to those who have attained it



California

Lily Wong Fillmore and Catherine Snow What Teachers Need to Know about Language ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics

http://www.cal.org/ericcll/teachers/teachers.pdf



Summarize texts, using linguistic cues to interpret and infer the writer's intentions and messages.

Analyze tests, assessing the

writer's use of language for Extract meaning from rhetorical and aesthetic purposes texts and relate it to other and to express perspective and ideas and information.

writer's use of language for rhetorical and aesthetic purposes texts and relate it to other and to express perspective and ideas and information.

Evaluate evidence and arguments presented in texts and critique the logic of arguments made in them.

Recognize and analyze textual conventions used in various genres for special effect to trigger background knowledge or for perlocutionary effect.

Compose and write an extended, reasoned text that is well developed and supported with evidence and details.



California

When students use informal language instead of academic language, they might suffer from linguistic discrimination.

Linguistic discrimination is alive and well!





Let's look at the writing of a person who had mastered academic language.





"I have been shown in the files of the War Department a statement of the Adjutant General of Massachusetts, that you are the mother of five sons who have died gloriously on the field of battle. I feel how weak and fruitless must be any words of mine which should attempt to beguile you from the grief of a loss so overwhelming. But I cannot refrain from tendering to you the consolation that may be found in the thanks of the Republic they died to save. I pray that our Heavenly Father may assuage the anguish of your bereavement, and leave you only the cherished memory of the loved and lost, and the solemn pride that must be yours, to have laid so costly a sacrifice upon the altar of Freedom."

<u>The Collected Works of Abraham Lincoln</u> edited by Roy P. Basler, Volume VIII, "Letter to Mrs. Lydia Bixby" (November 21, 1864), pp. 116-117.



Hey, Lady--too bad your kids kinda kicked the bucket sorry 'bout the newz,

Abe



Why do we need to teach Academic language?

Overall, there is enormous pressure for many students to perform well in language, particularly

in literacy.



Four Skills Areas

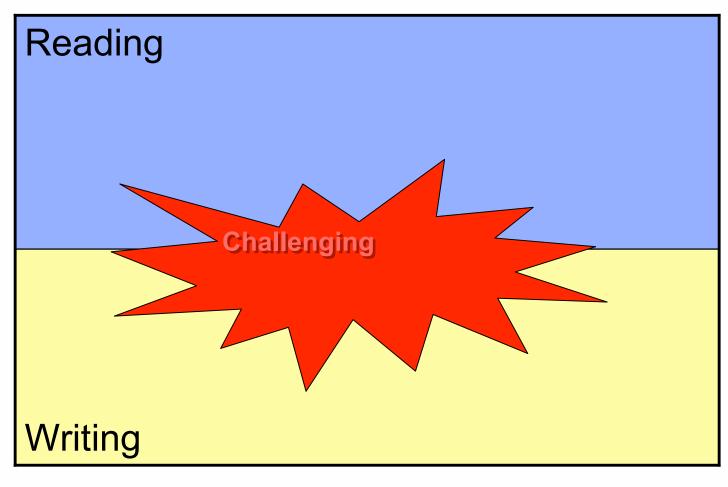
University of California

Listening Reading Receptive Speaking Writing **Productive**



The Most Challenging Skills

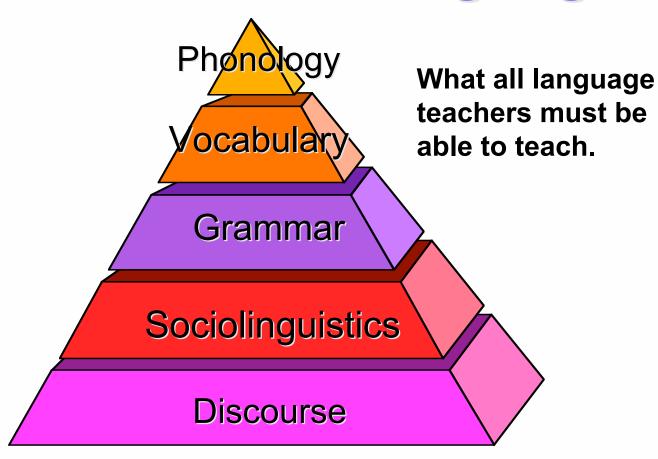
University of California





California

Language Components of Academic language





The Phonology Component: Word Stress - A particular challenge

Science

ecology - ecolOgical biology - biolOgical technology - technolOgical morphology - morpholOgical

Math

geometry - geomEtrical

Social Studies-History

history- histOrical anthropology - anthropolOgical etymology - etymolOgical



The Phonology Component: Spelling - Another Challenge

University of California An Ode to the Spelling Chequer

Janet E. Byford

"I've always had trubble with letters that double

'Is it one or to S's?' I'd wine

But now, as I've tolled you this chequer is grate

And its hi thyme you got won, like mine."



The Vocabulary Component

University of California We will not see many gains in reading scores unless we teach students

vocabulary.





Teaching vocabulary

makes an enormous

difference



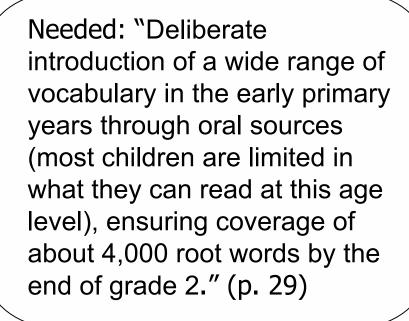
What words should we teach?



Not words students can pick up easily on their own outside of class.

We should teach the words students need to read, discuss, and write about the texts they use in school.





Andrew Biemiller

Biemiller, A. (2004). Teaching vocabulary in the primary grades. In J.F. Baumann & E.J. Kame'enui (Eds.), *Vocabulary instruction: Research to practice* (pp. 28-40). New York: Guilford.



 All students require short, structured lessons focused on developing vocabulary, using approaches advocated by Beck, McKeown, & Kucan, 2002 and Biemiller, 2003.

Laying the foundation for academic language!



Vocabulary Instruction In the Upper Grades



University of California

Sustained and focused vocabulary instruction is necessary.



What words should be taught?

University of California

- Basic words students have not learned, especially those such as since that have grammatical functions
- Words used across the various content areas
- Content-specific words (introduced in content classes and practiced throughout the day)



Basic, Everyday Words

- Everyday words that express relationships in time, space, quantity, direction, order, size, and age hardly, scarcely, rarely, next, last, most, many, less, longer, older, younger, least, and higher.
- Everyday words that link sentences and that express logical relationships such as: *if, because, unless, same, alike, different from, opposite of, whether, since, unless, almost, probably, exactly, not quite, always,* and *never.*

Source: Wong-Fillmore. L. 2004. http://www.scoe.org/aiming_high/docs/AH_language.pdf



Academic Words

Everyday Word

Academic Word

Live Survive



How is the use of survive different from the use of live?

My husband went to Catholic school. He says the nuns were lucky to survive.

The nuns who taught him lived.

- The nuns survived.
- They are <u>survivors</u>.
- Their survival is remarkable.



Content-Specific Words

University of California

- Photosynthesis
- Estimation
- Westward Expansion
- Industrialism

 These types of words are best introduced and taught in content instruction, though they can be reviewed and practiced throughout the day—e.g., in ELD ELA, and reading instruction.



Vocabulary Use In Specific Subjects Mathematics

University of California

Type of Words	Examples
 Content words pertaining to mathematics 	additive, monomial, denominator
2. Everyday vocabulary that has special meanings in mathematics	square, power, odd, even, equal
3. Synonyms	add, plus, combine, sum
4. Homophones	sum/some, whole/hole
5. Near Homonyms	fourths/fours
6. Difficult (semi-fixed) Collocations/Expressions	If then, If and only if, given that,
7. Prepositions	divided into vs.divided by

(adapted from Mestre, J. 1988, p. 25)



Lab#3 (Vocab)

Lab#3: LABORATORY EQUIPMENT

Name .

Match the following names of lab instruments and equipment with the correct picture.

a. beaker b. graduated

cylinder

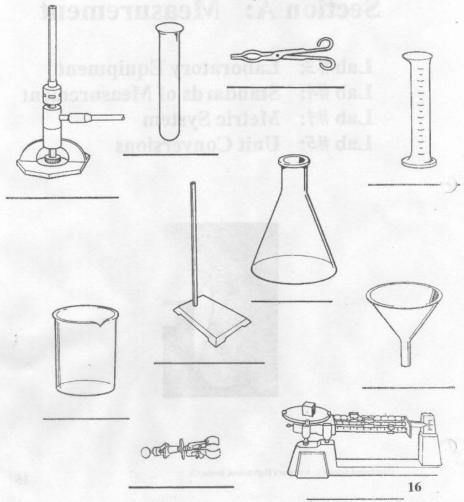
Observation Calendar IE0747

c. balance

d. Bunsen

burner

- e. test tube
- f. test tube clamp
- g. funnel
- h. Erlenmeyer flask
- I. tongs
 - J. ring stand





Academic language is not just vocabulary!





Another Component: Grammar

 Knowledge that enables students to make sense and use grammatical features



Grammar

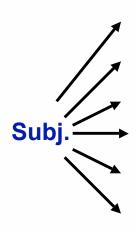


Subject + **Predicate**

S Conjunction S

Scooby Doo + is a dog

Scooby Doo is a dog + and + Shaggy is a human



Pronoun

Noun **Mystery Machine**

Article Noun the + Mystery Machine

Gerund

Driving

Noun Prep

Fred + to the right

NP RelClause Fred + who is standing





Features of Academic Language

Passive	Five books were
Structures	purchased by John.
Conditional	Assuming X is true, then Y
Clauses	
Comparative	If Thuy is taller than Harry,
Constructions	and Harry is taller than
	Miguel, then Thuy must be
	taller than Miguel.



Challenges For language Learners

Verb Tense	I study language for three
	years.
Modal Auxiliaries	It might rains tomorrow.
Gerunds and Infinitives	She asked him help her.



Sociolinguistics

The ability to vary language appropriately according to the addressee



California

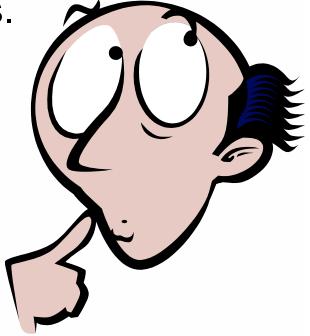
Sociolinguistics

Knowledge of an increasingly large number of genres



Sociolinguistics: Genres

A genre is a type of writing. Some call genres functions.





University

California

Genres or Types of Writing

Math Source: Jacqui D'warte

Graphs Tables

Proofs Procedures/explanations

Problems Proposals

Journals Notes/observations

Science

Lab Reports - Procedures/explanations

Journals Science Fiction

Field notes Graphs

Explanations Research

Arguments Persuasive essays

Descriptions Written debates

Letters Editorials

Research papers Data



Genres or Types of Writing

Source: Jacqui D'warte

World Languages

Dialogues

Plays

Travelogues

Procedures

Narratives

Poetry

Newspaper Articles

Advertisements

Biographies

Letters

Interviews

University of California



Genres or Types of Writing

History/Social Science

Source: Jacqui D'warte

Historical descriptions (factual, narrative)

Biographies

Posters

Research papers

Discussions of authors intentions and perspectives (critical reviews)

Formulas

Timelines

Written debates

Persuasive essays

Compare and contrast essays

Arguments

Scenarios

Interviews



Discourse

Knowledge of the ways in which language (oral or written) is organized



Discourse refers to the linguistic features that make organization salient.

I. Introduction

A. Grab attention

B. State the thesis

II. Body

A. Build the points

B. Develop ideas

C. Support main claim

III. Conclusion

A. Reemphasize main idea





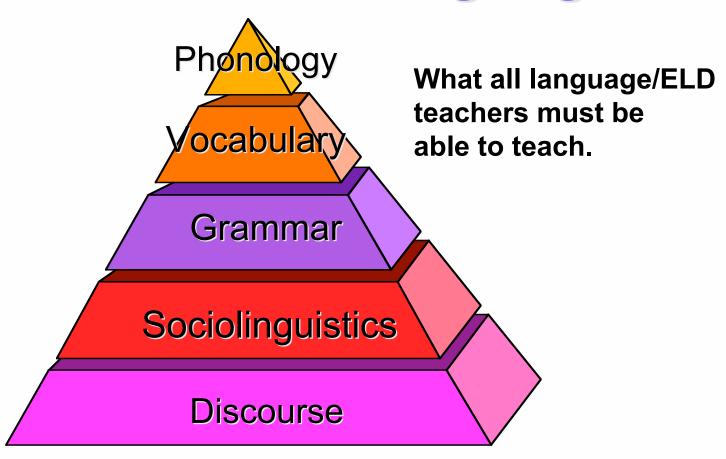
Discourse Features

Introductory statements	This paper examines X.
Transitional sentences	Before discussing X, it will be useful to define Y.
Linguistic ways to build on ideas (e.g., organizing words)	This in turn leads to; Another reason is that
Transition words that help to organize text	In sum, In concluding



California

Language Components of Academic language



Why ELD standards will never be sufficient.



Cognitive Aspects

- University of California
- Knowledge of the world
- Content-specific knowledge
- Higher order thinking
- Study skills/Learning strategies
- Metalinguistic knowledge



The Dilemma

- If students do not receive challenging, academic instruction, they fail to acquire academic language.
- If they cannot understand their instruction or participate in their classes, many may eventually drop out of school.





The Solution

University of California

- Teach students to access challenging academic instruction and participate in their classes.
- Provide scaffolded instruction.



What's the problem?

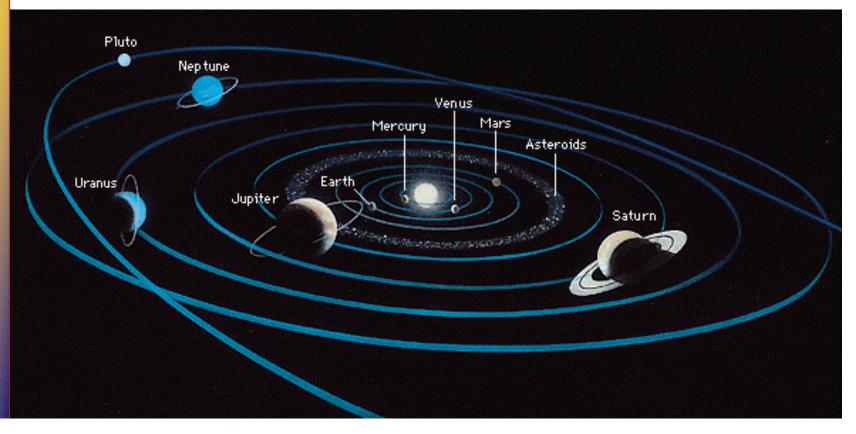
Instruction that is *easy* for language learners to understand may help students understand the gist of concepts but *not* give them deep understanding of these concepts

Got the picture?





Making clay models of planets for weeks only helps students to understand the bare basics!





University

California

Simplifying language for students does not help them acquire academic literacy!







Jupiter is the largest planet in the solar system. Its diameter is 88,846 miles (142,984 kilometers), more than 11 times that of Earth, and about one-tenth that of the sun. It would take more than 1,000 Earths to fill up the volume of the giant planet. When viewed from Earth, Jupiter appears brighter than most stars. It is usually the second brightest planet—after Venus.





Jupiter is a big, big planet. Jupiter is very bright.



Comprehensible input is necessary -- but not sufficient.

It will not lead to the development of academic language.





Not Less and Lower

University of California

- Not: Less instruction and at a lower level
- But: More instruction so children reach a higher level!



Steps Teachers Must Take

University of California





What *All* Teachers Must Be Able to Teach

- ✓ Reading comprehension
- ✓ Writing
- √ Vocabulary



teachers



Helpful Necessary





 Provide clear student-friendly explanations of language

Include language objectives





Model language use





 Provide sufficient review and practice







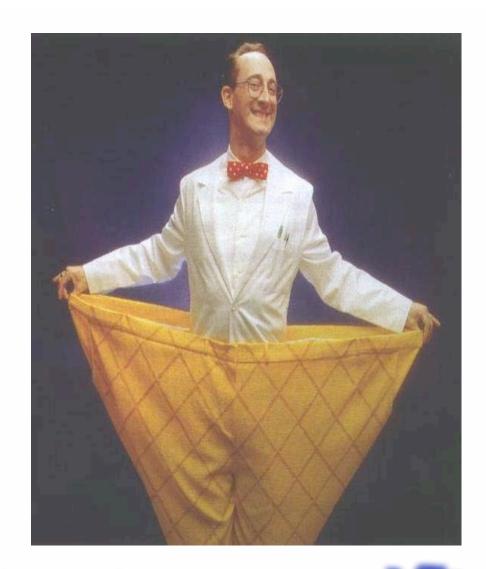


Provide formative assessment



Differentiation Instruction





ITESTE COSTOLITATION



California

Needs of all students who are not making much progress improving their language

- English fundamentals
- Academic language



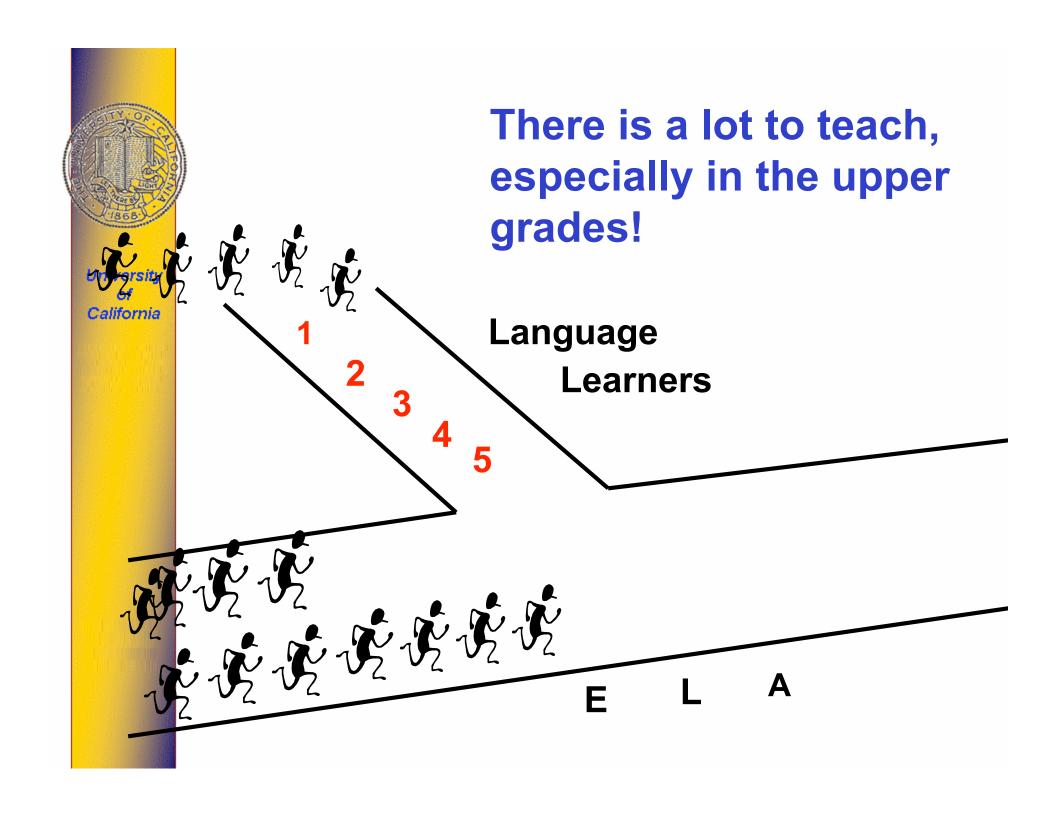
Obstacles



What are the obstacles?

University of California

- The misplacement of students in the incorrect programs and services
- A paucity of teachers with specialized knowledge
- Inadequate support for teachers and students
- Inadequate curricular materials and assessments





Solutions



The good news: Teachers can work together and provide English learners with a coherent curriculum addressing the State's standards!



The critics argue:

Using a common, coherent curriculum is just another instructional bandwagon...

...There's no scientific evidence to support it...

It won't work, because it leads to "one size fits all" instruction. . .

It limits teachers' freedom. . .

...too many scripted tasks. . .

It stops teachers from using their professional judgment...

It prevents students from developing English!



The evidence suggests:

When teachers lack expertise in teaching language. . . they need a common curriculum.

When students need instructional routines. . . they need a common curriculum.

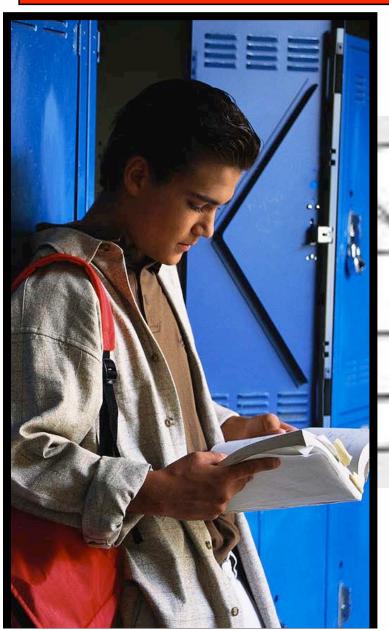
When students frequently move from one school to the next . . .

they need a common curriculum.

When teachers lack proficiency in the language they teach. . . they need a common curriculum!



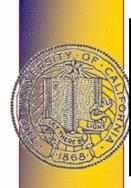
Robin Scarcella argues:



When teachers need to teach something so difficult and so extraordinarily complex as academic English. . .

The goal of teaching is not entertainment; it's education.

. . .English learners deserve a strong common curriculum.



Greater Emphasis on Vocabulary

University of California

- The inclusion vocabulary instruction on a regular, daily basis.
- The inclusion of scaffolded vocabulary instruction.
- The instruction of word use, not just word meaning.

Closing the Achievement Gap



Comprehension	Production
Spelling	Spelling
	Pronunciation (sounds and word stress)
Word Meanings	Grammatical Information (e.g., whether a verb requires an object or is followed by a specific preposition, word placement)
Etymology	??
Synonyms	Synonyms (for cohesion in writing)
Antonyms	Antonyms (for cohesion)
Homonyms	
Orthography	Orthography
Idioms/Fixed Expressions (Collocations)	Idioms and Fixed Expressions (Collocations)
Metaphors, Similes, Figures of Speech	Metaphors, Similes, Figures of Speech
Word Associations	Word Associations (for cohesion)
Register / Word Choice	Register / Word Choice
Word Clines (list of words dealing with the same concept, arranged in order of intensity; e.g., freezing, cold, tepid, warm, hot, and scorching)	Word Clines (for cohesion and precision)
Parts of Speech (derivations)	Parts of Speech (derivations—for cohesion and accuracy)
Roots and Affixes	Roots and Affixes (for cohesion and accuracy)



Greater Emphasis on Writing

University of California

- The inclusion of writing instruction on a regular, daily basis.
- The inclusion of instruction that scaffolds academic writing -- not just informal, social everyday writing.

Closing the Achievement Gap



of California

Guided Practice: Written Descriptions

Direction to Students: Write a paragraph describing Miss Lottie. You may want to use some of these words and expressions:

To be poorly clad	Miss Lottie was poorly clad.
To be/seem drawn	Her face seemed drawn.
To be sorrowful	Miss Lottie was sorrowful.
To look stoic	She looked stoic.



Converting Informal language into the Language Of School



1868 1868

University of California

Converting an Informal Text Into the Language of School

Jack Springer thinks that the government should allow people the right to own a gun but I don't agree with him. People like him think that the government is infringing on our democratic rights when it restricts gun ownership. They think that most people who own guns are responsible citizens who keep the guns for sport and recreation. They also think that the police are unable to stop violent crime and we need guns to protect ourselves. But I think he is wrong. I agree with Josephine Bluff who thinks that guns increase the amount of violent crime in the community. I also think that human life is worth more than giving shooters the right to go shooting on the weekend. And I also think that many of the guns that are kept around the house end up being used in violent domestic disputes or teenage suicides.



Converting an Informal Text Into the Language of School

Jack Springer maintains that the government should allow people the right to own a gun. This position asserts that the government is infringing on our democratic rights when it restricts gun ownership. Most people who own guns, so the argument goes, are responsible citizens who keep the guns for sport and recreation. It is further contended that the police are unable to stop violent crime and we need guns to protect ourselves. However, as Josephine Bluff states, guns increase the amount of violent crime in the community. Moreover, human life is worth more than giving shooters the right to go shooting on the weekend. In addition, many of the guns that are kept around the house are used in violent domestic disputes or teenage suicides.

Adapted from: Bill Daley, 1997

http://www.eslplanet.com/teachertools/argueweb/inform.html



University

California

What are the characteristics of informal and academic English?

Informal English	Academic English



The Inclusion of Instructional Feedback

- Underlining/circling errors
- Using check marks ($\sqrt{\ }$) in the margins
- Using symbols over errors
- Giving students a global response on their use of language at the top of the page (such as checks, $\sqrt{+}, \sqrt{-}$, or grades, A-F)--used judiciously.



Greater Emphasis on Reading Comprehension

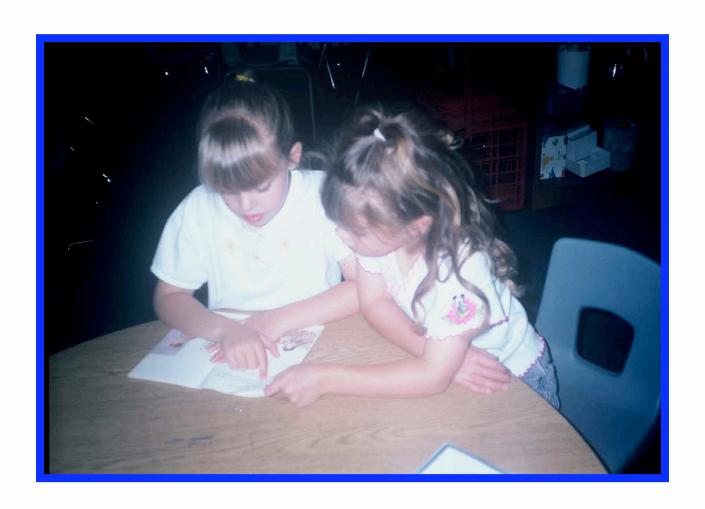
University of California The instruction of reading comprehension on a regular, daily basis.

- 1. Reading strategies -- including note-taking with graphic organizers
- 2. Language analysis and discussions -- as a critical part of reading comprehension instruction

Closing the Achievement Gap



Partner Work





Example

Partner Sharing

University of California

Partner Sharing (6 minutes)



1 minute: Review "The Doggy Text."

1 minute: Identify the main idea.

4 minutes: Take turns summarizing "The Doggy Text." Use some

of these words:

The main idea is _____

Take on human mannerisms

Share an ice cream cone

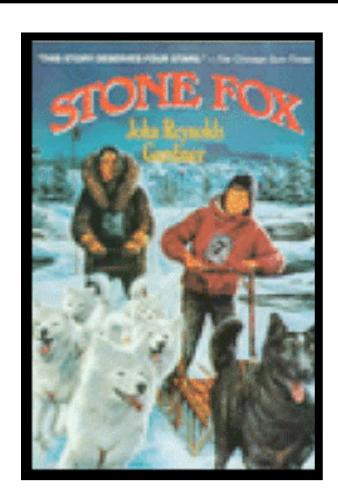
Mimic

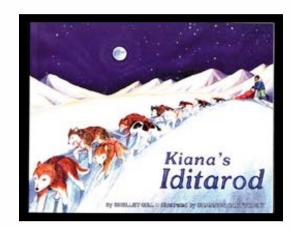


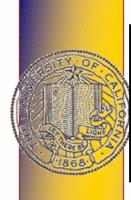


Greater Emphasis on Reading Comprehension

University of California





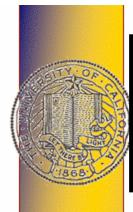


Explicit Emphasis on the Development of Grammar

University of California

- In core instruction in the primary grades
- In core instruction in the upper grades
- In core instruction in ELD/ESL instruction

Closing the Achievement Gap



Greater Emphasis on the Development of Academic Language in Oral Communication

University of California

 Well-structured activities designed to develop all students' oral language.

Closing the Achievement Gap



Grouping Practices

Ineffective

Effective

Unstructured	Carefully Structured
Cooperative	Cooperative
Learning with NO	Learning Tasks with
Reading Material	Reading Material
Free Conversation	Carefully Structured Conversational Tasks



Remember:
Learners tend to
acquire the
language of
those with whom
they associate.



California

They understand that students learn new language by *correctly* practicing the language repeatedly until the language is mastered.

"Practice does not make perfect. Only perfect practice makes perfect."

Vince Lombardi

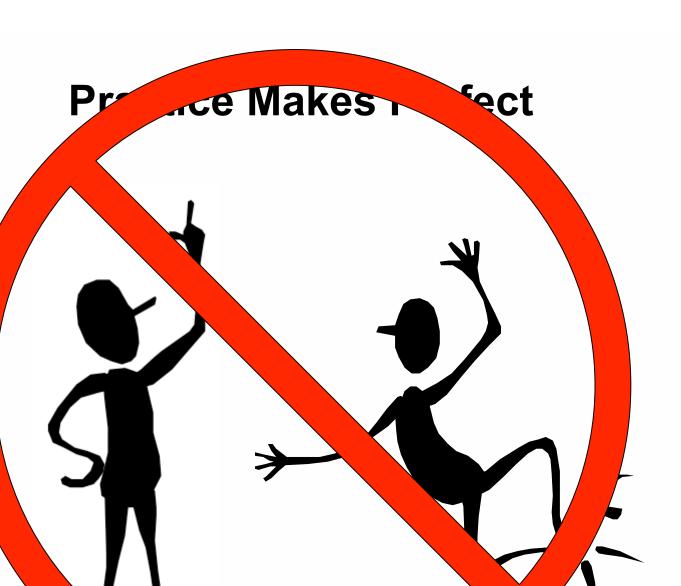


Correctly using language again and again leads to accuracy and fluency.



Adapted from David Howe 2006





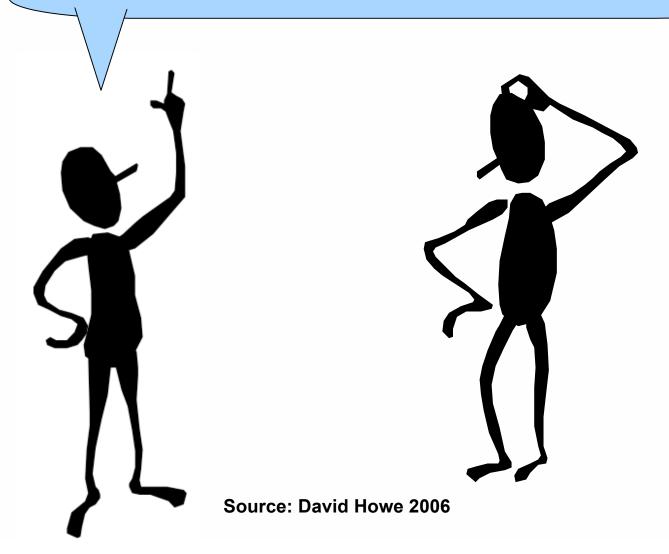
Source: David Howe 2006

9000

Practice Makes Permanent!

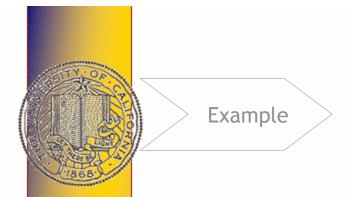
If you practice a feature of language incorrectly, you can learn it incorrectly!







The importance of getting students to *use* specific language features is often overlooked.



Effective Guided Practice: Oral Descriptions

University of California

Teachers can ask students to describe an object, a person, or a concept that has been described in detail in their textbooks.





Effective Guided Practice: Oral Descriptions

Direction to Students: Describe Confucianism. Use some of these words and expressions:

the establishment of	The establishment of Confucianism as a theory took place after Confucius died.
reliance on	Those who came to have a reliance on Confucius followed his advice and honored him as a teacher.
unification of	The belief in Confucianism led to the unification of diverse regions.



The Inclusion of Language Objectives -- Core Instruction and ELD/ESL Instruction

University of California

 Instruction designed to help all learners reach particular language objectives tied to standards-based, curriculum-embedded materials.

Closing the Achievement Gap



California

In the Primary Grades (K-3)

- A strong foundation in language required for the development of academic language
- Emphasis on reading
- Scaffolding to access content area instruction
- For newcomers: Survival language instruction, school navigational language



In the Upper Grades (4-12)

- University of California
- An intensive, leveled ELD/ESL curriculum for those two years and below grade level followed by a mainstream core curriculum with appropriate scaffolded instructional supports
- Continued emphasis on the foundation of academic language tied to content instruction in the core curriculum



University

California

When do teachers need to teach students the foundation of academic language?

Each day! In all classes.



Timing is critical if you want students to do well on important tests and succeed academically.





How long does it take learners to acquire academic language?

Much depends on instruction.



Why do students fail to acquire academic language?

- Absence of exposure to books and to people who use academic language
- Absence of opportunities to use the language
- Absence of motivation to develop and use academic language
- Absence of solid instruction including sufficient and supportive feedback



What does the research show?

University of California ALL learners, must have interventions just as soon as their instructional needs appear. Gaps in learning need to be addressed as soon as possible.
 Otherwise students may **never** catch up to native language speaking peers.

Immediate intervention based on assessment:







Conclusions

- To gain advanced language skills, students need increased instruction in academic language-whether in their first language or in their second.
- Those who have a strong foundation in the language, including an awareness of language use, are best prepared to develop academic language.



California

With academic English, dreams can come true.





A Letter from a University Student Requesting Exemption from UCI's ESL Requirement

Dear Mrs. Robbin

I really not need humanity 20 writing class because since time I come to United State all my friend speak language. Until now everyone understand me and I dont ' need study language. I don't know Vietnam language. I speak only English. I have no communication problem with my friend in dorm. My English teacher in high school key person to teach me. My teacher explain to me that how important the book was for the student and persuaded me read many book. I get A in English through out high school and I never take ESL. I gree that some student need class but you has not made a correct decision put me in English class. Please do not makes me lose the face. I have confident in English.

Letter from the Same University Student After Instruction

University of California

Hi Robin, I am apologize for having to send you this information at the last minute. I still need a letter. This letter should discuss my qualifications, skills and accomplishments. It should be written on letterhead and addressed "To Whom It May Concern" and submitted with a Recommendation Form (which I will give to you tomorrow). Please write a letter that addresses my academic achievement, seriousness of purpose, personal maturity, and whether or not I possess the skills necessary to adapt to a new environment. Also, please address my ability to think analytically, my aptitude, my overall maturity and my independence. Thank you so much Robin for doing this for me. I truly appreciate it. Let me know if you have any last minutes questions.



California

References

Doing What Works is a web site developed by the U.S. Department of Education. It summarizes findings vetted by IES and provides instructional implementation ideas and examples to assist teachers in the field. Currently the pilot site dealing with language Learners is ready at http://65.103.99.76/dww_new/index.html. You will find much of the research supporting this presentation cited on this web site.



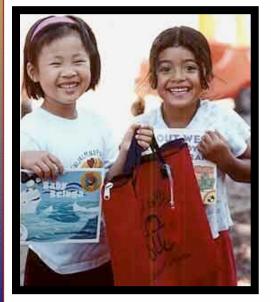
References

• David J. Francis, Mabel Rivera, Nonie Lesaux, Michael Kieffer (2006). Practical Guidelines for the Education of language Language Learners: Book 1: Research-based Recommendations for Instruction and Academic Interventions Book 2: Research-based Recommendations for Serving Adolescent Newcomers Book 3: Research-based Recommendations in Large-scale Assessments.



















Contact Information

Dr. Robin Scarcella rcscarce@uci.edu